

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 1
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 1
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 1

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

1.

The International Labour Conference should adopt a standards concerning biological hazards in the working environment.
-
1.

La Conférence internationale du Travail devrait adopter ~~des~~une normes concernant les dangers biologiques dans le milieu de travail.
-
1.

La Conferencia Internacional del Trabajo debería adoptar una normas relativas a los peligros biológicos en el entorno de trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 1
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 1
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 1

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

1.

The International Labour Conference should adopt a standard~~s~~ concerning biological hazards in the working environment.
1.

La Conférence internationale du Travail devrait adopter ~~des~~une norme~~s~~ concernant les dangers biologiques dans le milieu de travail.
1.

La Conferencia Internacional del Trabajo debería adoptar una norma~~s~~ relativa~~s~~ a los peligros biológicos en el entorno de trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 2
Point 2
Punto 2

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

2. ~~This~~^{ese} standards^s should take the form of a ~~Convention supplemented by a~~ Recommendation.

2. ~~Cette~~^{tes} normes^s devraie~~nt~~^{nt} prendre la forme d'une ~~convention complétée par une~~ recommandation.

2. Esa^s norma^s deberíaⁿ revestir la forma de una ~~convenio complementado por una~~ recomendación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 2
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 2
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

2. ~~This~~~~ese~~ standards should take the form of ~~a Convention supplemented by~~ a Recommendation.

2. ~~Cette~~~~s~~ normes devraie~~nt~~ prendre la forme d'une ~~convention complétée par une~~ recommandation.

2. ~~Esas~~ normas debería~~n~~ revestir la forma de ~~un convenio complementado por~~ una recomendación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Part B title
Partie B, titre
Parte B, título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

B. Proposed Conclusions with a view to a ~~Convention~~Recommendation

B. Conclusions proposées en vue d'une ~~convention~~recommandation

B. Conclusiones propuestas con miras a la elaboración de una ~~a-convenio~~recomendación

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

 Standard-Setting Committee on Biological Hazards
 Commission normative sur les dangers biologiques
 Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 3, introductory sentence
 Point 3, phrase introductive
 Punto 3, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
 Amendement proposé par les membres employeurs
 Enmienda presentada por los miembros empleadores

3. The Preamble of the ~~Convention~~ Recommendation should provide the following:
-
3. Le préambule de la ~~convention~~ recommandation devrait avoir la teneur suivante:
-
3. El preámbulo de la ~~Convenio~~ recomendación debería tener el siguiente tenor:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert before Point 3(a)
Insérer avant Point 3 a)
Añadir antes de Punto 3 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) Recalling the constitutional solemn obligation of the International Labour Organization to further among the nations of the world programmes which will achieve adequate protection for the life and health of workers in all occupations.

(nouvel alinéa) Rappelant l'obligation solennelle que l'Organisation internationale du Travail tient de sa Constitution de seconder la mise en oeuvre, parmi les différentes nations du monde, de programmes propres à réaliser une protection adéquate de la vie et de la santé des travailleurs dans toutes les occupations,

(nuevo apartado) recordando la solemne obligación constitucional que tiene la Organización Internacional del Trabajo de fomentar entre las naciones del mundo programas que permitan proteger adecuadamente la vida y la salud de los trabajadores en todas las ocupaciones,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(b)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 b)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

(b) considering the objective to provide a **comprehensive** legal framework for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment concerning biological hazards, including provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of emergencies related to biological hazards in the working environment, taking new and emerging hazards and risks into account,

b) considérant que l'objectif est d'établir un cadre juridique **complet** pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre en ce qui concerne les dangers biologiques, y compris des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des situations d'urgence liées aux dangers biologiques dans le milieu de travail, compte tenu des dangers et des risques nouveaux ou émergents,

b) tomando en consideración el objetivo de proporcionar un marco jurídico **integral** para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y salubre en lo que respecta a los peligros biológicos, que incluya disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de emergencias relativas a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, teniendo en cuenta los peligros y riesgos emergentes,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(b)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 b)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 b)

Amendment submitted by the employer members
 Amendement proposé par les membres employeurs
 Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) considering the objective to provide a comprehensive legal framework ~~for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment~~ concerning biological hazards, including provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of emergencies related to biological hazards in the working environment, taking new and emerging hazards and risks into account,

b) considérant que l'objectif est d'établir un cadre juridique complet ~~pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre~~ en ce qui concerne les dangers biologiques, y compris des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des situations d'urgence liées aux dangers biologiques dans le milieu de travail, compte tenu des dangers et des risques nouveaux ou émergents,

b) tomando en consideración el objetivo de proporcionar un marco jurídico integral ~~para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable~~ en lo que respecta a los peligros biológicos, que incluya disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de emergencias relativas a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, teniendo en cuenta los peligros y riesgos emergentes,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(b)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 b)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) considering the objective to provide a comprehensive legal framework for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment concerning biological hazards, arising from work activities, as well as those causing public health emergencies affecting ~~including provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of emergencies related to biological hazards in~~ the working environment, taking new and emerging hazards and risks into account,

b) considérant que l'objectif est d'établir un cadre juridique complet pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre en ce qui concerne les dangers biologiques résultant d'activités professionnelles, ainsi que ceux provoquant des urgences de santé publique qui touchent ~~y compris des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des situations d'urgence liées aux dangers biologiques dans~~ le milieu de travail, compte tenu des dangers et des risques nouveaux ou émergents,

b) tomando en consideración el objetivo de proporcionar un marco jurídico integral para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable en lo que respecta a los peligros biológicos, que resulten de actividades laborales, así como aquellos que provoquen emergencias de salud pública que afecten ~~que incluya disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de emergencias relativas a los peligros biológicos en~~ el entorno de trabajo, teniendo en cuenta los peligros y riesgos emergentes,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(b)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 b)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(b) considering the objective to provide a comprehensive legal framework for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment concerning biological hazards, ~~including provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of emergencies related to biological hazards in the working environment~~, taking into account new and emerging hazards and risks ~~into account~~, as well as the need to develop arrangements to deal with accidents, incidents and emergencies related to biological hazards in the working environment,

b) considérant que l'objectif est d'établir un cadre juridique complet pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre en ce qui concerne les dangers biologiques, ~~y compris des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des situations d'urgence liées aux dangers biologiques dans le milieu de travail~~, tenant compte ~~tenu~~ des dangers et des risques nouveaux ou émergents, ainsi que de la nécessité de faire face aux accidents, incidents et situations d'urgence liés aux dangers biologiques dans le milieu de travail,

b) tomando en consideración el objetivo de proporcionar un marco jurídico integral para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable en lo que respecta a los peligros biológicos, ~~que incluya disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de emergencias relativas a los peligros biológicos en el entorno de trabajo~~, teniendo en cuenta los peligros y riesgos emergentes, así como la necesidad de hacer frente a accidentes, incidentes y emergencias relacionados con peligros biológicos en el entorno de trabajo,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(b)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 b)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) considering the objective to provide a comprehensive legal framework for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment concerning biological hazards, including provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of emergencies related to biological hazards in the working environment, ~~taking new and emerging hazards and risks into account,~~

b) considérant que l'objectif est d'établir un cadre juridique complet pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre en ce qui concerne les dangers biologiques, y compris des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des situations d'urgence liées aux dangers biologiques dans le milieu de travail, ~~compte tenu des dangers et des risques nouveaux ou émergents,~~

b) tomando en consideración el objetivo de proporcionar un marco jurídico integral para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable en lo que respecta a los peligros biológicos, que incluya disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de emergencias relativas a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, ~~teniendo en cuenta los peligros y riesgos emergentes,~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 3(b)
Insérer après Point 3 b)
Añadir después de Punto 3 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new clause) recognizing the need for public authorities to develop provisions for preparedness and response arrangements for the effective management of public health emergencies related to biological hazards affecting the working environment, taking new and emerging hazards and risks into account,

(nouvel alinéa) reconnaissant la nécessité que les autorités publiques élaborent des plans de préparation et d'intervention en vue d'une gestion efficace des urgences de santé publique liées aux dangers biologiques touchant le milieu de travail, compte tenu des dangers et des risques nouveaux ou émergents,

(nuevo apartado) reconociendo la necesidad de que las autoridades públicas elaboren disposiciones sobre medidas de preparación y respuesta para la gestión eficaz de las emergencias de salud pública relacionadas con peligros biológicos que afecten al entorno de trabajo, teniendo en cuenta los peligros y riesgos nuevos y emergentes,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(c)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 c)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 c)

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

(c) stressing the importance of promoting international policy coherence and cooperation in the prevention of communicable and non-communicable diseases by which~~caused by~~ biological hazards may affect~~in~~ the working environment,

c) soulignant l'importance de promouvoir à l'échelle internationale la cohérence des politiques et la coopération en matière de prévention des maladies transmissibles et non transmissibles par l'intermédiaire desquelles~~causées par~~ les dangers biologiques dans~~pourraient avoir des répercussions sur~~ le milieu de travail,

c) destacando la importancia de promover, a nivel internacional, la coherencia de las políticas y la cooperación en lo que respecta a la prevención de las enfermedades transmisibles y no transmisibles causadas por~~a través de las cuales los~~ peligros biológicos en~~pueden afectar~~ el entorno de trabajo,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(d)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 d)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

(d) recognizing the relevance of the Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155), and the Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187), considered as fundamental Conventions within the meaning of the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998), as amended in 2022, and the relevance of the Protocol of 2002 to Convention No. 155 ~~and the Occupational Health Services Convention, 1985 (No. 161),~~

d) reconnaissant la pertinence de la convention (no 155) sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981, et de la convention (no 187) sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, 2006, considérées comme étant des conventions fondamentales au sens de la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail (1998), telle qu'amendée en 2022, ainsi que la pertinence du protocole de 2002 relatif à la convention no 155 ~~et de la convention (no 161) sur les services de santé au travail, 1985,~~

d) reconociendo la pertinencia del Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (núm. 155) y del Convenio sobre el marco promocional para la seguridad y salud en el trabajo, 2006 (núm. 187), considerados convenios fundamentales en el sentido enunciado en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998), en su versión enmendada en 2022, y la pertinencia del Protocolo de 2002 relativo al Convenio núm. 155 ~~y del Convenio sobre los servicios de salud en el trabajo, 1985 (núm. 161),~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(f)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 f)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

- ~~(f) — noting that the proposed instruments constitute the first international instruments addressing biological hazards in the working environment at the global level,~~
- ~~f) — notant que les instruments proposés constituent les premiers instruments internationaux qui traitent des dangers biologiques dans le milieu de travail à l'échelle mondiale,~~
- ~~f) — observando que los instrumentos propuestos constituyen los primeros instrumentos internacionales que abordan los peligros biológicos en el entorno de trabajo a nivel mundial,~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(f)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 f)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 f)

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

(f) noting that the proposed instruments constitute the first tripartite agreed international instruments addressing biological hazards in the working environment at the global level,

 f) notant que les instruments proposés constituent les premiers instruments internationaux convenus de manière tripartite qui traitent des dangers biologiques dans le milieu de travail à l'échelle mondiale,

 f) observando que los instrumentos propuestos constituyen los primeros instrumentos internacionales consensuados de manera tripartita que abordan los peligros biológicos en el entorno de trabajo a nivel mundial,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(f)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 f)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

(f) noting that the proposed instruments constitute the first international instruments specifically addressing biological hazards in the working environment at the global level,

f) notant que les instruments proposés constituent les premiers instruments internationaux qui traitent spécifiquement des dangers biologiques dans le milieu de travail à l'échelle mondiale,

f) observando que los instrumentos propuestos constituyen los primeros instrumentos internacionales que abordan específicamente los peligros biológicos en el entorno de trabajo a nivel mundial,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 3(f)
Insérer après Point 3 f)
Añadir después de Punto 3 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Recalling that the ILO Centenary Declaration for the Future of Work calls for strengthening policy coherence in the multilateral system and, noting that the proposed instruments constitute the first international instruments addressing biological hazards in the working environment at the global level, the present instrument is guided by the precautionary approach,

rappelant que la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail préconise le renforcement de la cohérence des politiques au sein du système multilatéral, et notant que les instruments proposés constituent les premiers instruments internationaux qui traitent des dangers biologiques dans le milieu de travail à l'échelle mondiale, le présent instrument s'inspire de l'approche de précaution,

recordando que la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo insta a reforzar la coherencia de las políticas en el sistema multilateral, y observando que los instrumentos propuestos constituyen los primeros instrumentos internacionales que abordan los peligros biológicos en el entorno de trabajo a nivel mundial, el presente instrumento se rige por un enfoque cautelar,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 3(f)
Insérer après Point 3 f)
Añadir después de Punto 3 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new clause) noting that preventing and mitigating biological risks, including new risks and work situations, requires the active participation of governments, employers and workers through a system of defined rights, shared responsibilities and duties, as well as through social dialogue and cooperation,

(nouvel alinéa) notant que la prévention et l'atténuation des risques biologiques, y compris les risques nouveaux ou liés à de nouvelles situations de travail, nécessitent la participation active des gouvernements, des employeurs et des travailleurs au moyen d'un système de droits, de responsabilités partagées et d'obligations définies, ainsi que d'un dialogue social et d'une coopération,

(nuevo apartado) observando que la prevención y mitigación de los riesgos biológicos, incluidos los nuevos riesgos o aquellos derivados de nuevas situaciones de trabajo, requiere la participación activa de los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores mediante un sistema de derechos, responsabilidades compartidas y deberes definidos, así como mediante el diálogo social y la cooperación,

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 3(g)
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 3 g)
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 3 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) stressing the need to promote effective management of occupational safety and health regarding biological hazards in the working environment ~~through collaborative means and measures by relevant actors, including public health and occupational safety and health authorities and employers' and workers' organizations, in their respective areas of responsibility~~ through tripartite processes of meaningful consultation between governments and employers' and workers' organizations and through collaborative means and measures with other relevant actors, including public health and occupational safety and health authorities and where the principle of prevention is accorded the highest priority.

g) soulignant la nécessité de promouvoir une gestion efficace de la sécurité et de la santé au travail en ce qui concerne les dangers biologiques dans le milieu de travail ~~grâce à des moyens et à des mesures mettant en collaboration les acteurs concernés, y compris les autorités chargées de la santé publique et de la sécurité et de la santé au travail et les organisations d'employeurs et de travailleurs, dans le cadre de leurs domaines de responsabilité respectifs~~ en ayant recours à des processus tripartites permettant une véritable consultation entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs ainsi qu'à des moyens et mesures de collaboration avec les autres acteurs concernés, y compris les autorités chargées de la santé publique et de la sécurité et de la santé au travail, et en accordant la plus haute priorité au principe de prévention.

g) subrayando la necesidad de promover una gestión eficaz de la seguridad y salud en el trabajo en lo que respecta a los peligros biológicos en el entorno de trabajo ~~a través de medios y medidas de colaboración por parte de las partes interesadas, incluidas las autoridades responsables de la salud pública y de la seguridad y salud en el trabajo y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, en el marco de sus respectivos ámbitos de responsabilidad~~ mediante procesos tripartitos de consulta significativa entre Gobiernos y organizaciones de empleadores y de trabajadores, y a través de medios y medidas de colaboración con otros actores pertinentes, incluidas las autoridades responsables de la salud pública y de la seguridad y salud en el trabajo, y concediendo la máxima prioridad al principio de prevención.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 3(g)
Point 3 g)
Punto 3 g)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g) stressing the need to promote effective management of occupational safety and health regarding biological hazards in the working environment through ~~collaborative means and measures by~~ cooperation and shared responsibility among relevant actors, including public health and occupational safety and health authorities and employers' and workers' organizations, in their respective areas of responsibility.

g) soulignant la nécessité de promouvoir une gestion efficace de la sécurité et de la santé au travail en ce qui concerne les dangers biologiques dans le milieu de travail grâce à ~~des moyens et à des mesures mettant en collaboration~~ la coopération et au partage des responsabilités entre les acteurs concernés, y compris les autorités chargées de la santé publique et de la sécurité et de la santé au travail et les organisations d'employeurs et de travailleurs, dans le cadre de leurs domaines de responsabilité respectifs.

g) subrayando la necesidad de promover una gestión eficaz de la seguridad y salud en el trabajo en lo que respecta a los peligros biológicos en el entorno de trabajo a través de ~~medios y medidas de colaboración por parte de~~ la cooperación y la responsabilidad compartida entre las partes interesadas, incluidas las autoridades responsables de la salud pública y de la seguridad y salud en el trabajo y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, en el marco de sus respectivos ámbitos de responsabilidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 3(g)
Insérer après Point 3 g)
Añadir después de Punto 3 g)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

(new clause) recalling that the rights to freedom of association and collective bargaining enable robust social dialogue that promotes effective implementation of ILO standards, including occupational safety and health standards.

(nouvel alinéa) rappelant que le droit à la liberté syndicale et le droit de négociation collective permettent un dialogue social solide qui favorise la mise en oeuvre effective des normes de l'OIT, y compris celles relatives à la sécurité et à la santé au travail.

(nuevo apartado) recordando que los derechos de libertad de asociación y libertad sindical y de negociación colectiva propician un diálogo social sólido que promueve la aplicación efectiva de las normas de la OIT, incluidas las normas sobre seguridad y salud en el trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Part B, Section 1 title
Partie B, Section 1, titre
Parte B, Sección 1, título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Definition ~~and scope~~

Définition ~~et champ d'application~~

Definición ~~y ámbito de aplicación~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 6
Insérer après Point 6
Añadir después de Punto 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new title) Scope

(nouveau titre) Champ d'application

(nuevo título) Ámbito de aplicación

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

4. For the purposes of the ~~Convention~~Recommendation the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.
-
4. Aux fins de la ~~convention~~recommandation, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro-organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.
-
4. A los efectos de ~~la presente~~ recomendación~~convenio~~, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 4
Point 4
Punto 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to hazards posed by a biological agent, which are any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend des dangers posés par des agents biologiques, à savoir tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota los peligros derivados de los agentes biológicos, a saber, todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, or cells cultures or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cultures cellulaires ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro-organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, o cultivos células celulares u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any cellular or non-cellular biological substances ~~microorganisms, cells or other organic materials~~ of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, cell cultures bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de toutes substances biologiques, cellulaires ou non, ~~micro-organismes, cellules ou autres matières organiques~~ d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ~~celles~~ celles génétiquement modifiées, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, telles que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des cultures cellulaires, des fluides corporels et d'autres micro-organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término «peligros biológicos» denota todas las sustancias biológicas, celulares o no, ~~todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos~~ de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de ~~las~~ las genéticamente modificadas, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, cultivos celulares, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells ~~or other organic materials of plant, animal or human origin~~, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, ~~ou cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine~~, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, ~~o células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano~~, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of ~~plant~~, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine ~~végétale~~, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen ~~vegetal~~, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, ~~including those which have been genetically modified~~, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, ~~y compris ceux génétiquement modifiés~~, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, ~~con inclusión de los genéticamente modificados~~, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been synthesized, created, or genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux synthétisés, créés ou génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los sintetizados, creados o genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses and viral vectors, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus et des vecteurs viraux, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus y vectores víricos, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi ~~and~~, prions, ~~DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.~~

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons ~~et~~, des prions, ~~du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.~~

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos ~~y~~ priones, ~~materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Zimbabwe (Zimbabwe)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, spores, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des spores, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, esporas, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA and RNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel ADN et ARN ~~u matériel génétique~~, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN y de ARN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, ~~bodily fluids~~ and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, ~~des fluides corporels~~ et d'autres micro-organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, ~~fluidos corporales~~ y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, ~~DNA~~biologically active genetic materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique biologiquement actif, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales ~~de ADN~~genéticos biológicamente activos, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms ~~and their associated allergens and toxins.~~

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro-organismes ~~et les allergènes et toxines qui leur sont associés.~~

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, ~~así como las toxinas y alérgenos asociados.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, ~~which can cause harm to human health~~, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins, in the working environment that are causing or are likely to cause a significant risk of material harm to human health.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, ~~qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine~~, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro-organismes et les allergènes et toxines ~~qui leur sont~~ associés, qui sont présents dans le milieu de travail et qui engendrent ou sont susceptibles d'engendrer un risque important de dommages matériels pour la santé humaine.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, ~~que puedan ser perjudiciales para la salud humana~~, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados, que estén presentes en el entorno de trabajo y provoquen o puedan provocar un riesgo significativo de perjuicio material a la salud humana.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 4
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 4
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

4. For the purposes of the Convention the term "biological hazards" refers to any microorganisms, cells or other organic materials of plant, animal or human origin, including those which have been genetically modified, which can cause harm to human health, such as bacteria, viruses, parasites, fungi, prions, DNA materials, bodily fluids and any other microorganisms and their associated allergens and toxins. Given the wide range of the definition, approach to each hazard should be optimized based on risk assessment by each Member that includes the characteristics and degree of concern of the biological substance.

4. Aux fins de la convention, l'expression "dangers biologiques" s'entend de tous micro-organismes, cellules ou autres matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, y compris ceux génétiquement modifiés, qui sont susceptibles de nuire à la santé humaine, tels que des bactéries, des virus, des parasites, des champignons, des prions, du matériel génétique, des fluides corporels et d'autres micro organismes et les allergènes et toxines qui leur sont associés. Cette définition étant large, il convient d'ajuster au mieux l'approche adoptée pour chaque danger au moyen d'une évaluation des risques effectuée par chaque Membre, compte tenu des caractéristiques de la substance biologique et du degré de préoccupation qu'elle suscite.

4. A los efectos del presente convenio, el término "peligros biológicos" denota todos los microorganismos, células u otros materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, con inclusión de los genéticamente modificados, que puedan ser perjudiciales para la salud humana, como bacterias, virus, parásitos, hongos, priones, materiales de ADN, fluidos corporales y cualquier otro microorganismo, así como las toxinas y alérgenos asociados. Habida cuenta del amplio alcance de la definición, se debería optimizar el enfoque aplicado a cada peligro con arreglo a la evaluación de los riesgos que realice cada Miembro, tomando en consideración las características de la sustancia biológica y el grado de preocupación que suscite.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 5
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 5
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 5

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

5. ~~Biological hazards in the working environment include biological vectors or transmitters of disease.~~

5. ~~Les dangers biologiques dans le milieu de travail incluent les vecteurs ou transmetteurs biologiques de maladies.~~

5. ~~Los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen los vectores biológicos o los transmisores de enfermedades.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 5
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 5
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~5. Biological hazards in the working environment include biological vectors or transmitters of disease.~~

~~5. Les dangers biologiques dans le milieu de travail incluent les vecteurs ou transmetteurs biologiques de maladies.~~

~~5. Los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen los vectores biológicos o los transmisores de enfermedades.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 5
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 5
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

5. Biological hazards and risks in the working environment include biological vectors or transmitters of disease.
5. Les dangers et risques biologiques dans le milieu de travail incluent les vecteurs ou transmetteurs biologiques de maladies.
5. Los peligros y riesgos biológicos en el entorno de trabajo incluyen los vectores biológicos o los transmisores de enfermedades.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 5
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 5
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

- Biological hazards in the working environment include exposure inter alia to organic materials of plant, animal or human origin, bodily fluids and biological vectors or transmitters of disease.
- Les dangers biologiques dans le milieu de travail incluent l'exposition à, entre autres, des matières organiques d'origine végétale, animale ou humaine, des fluides corporels et des vecteurs ou transmetteurs biologiques de maladies.
- Los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen la exposición, entre otros, a materiales orgánicos de origen vegetal, animal o humano, fluidos corporales y los vectores biológicos o los transmisores de enfermedades.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 5
Point 5
Punto 5

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

5. Biological hazards in the working environment include biological vectors ~~or~~ and other transmitters of disease.

5. Les dangers biologiques dans le milieu de travail incluent les vecteurs biologiques ~~ou~~ et autres transmetteurs biologiques de maladies.

5. Los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen los vectores biológicos ~~e~~ los otros transmisores de enfermedades.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 6
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 6
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

6. Harm to human health caused by biological hazards in the working environment can include ~~communicable and non-communicable~~ diseases and injuries.

6. Les dommages pour la santé humaine causés par les dangers biologiques dans le milieu de travail peuvent compren~~dre~~ les maladies ~~transmissibles et non transmissibles~~ et les lésions.

6. Los daños para la salud humana causados por los peligros biológicos en el entorno de trabajo pueden inclu~~ir~~~~en~~ las enfermedades ~~transmisibles y no transmisibles~~ y las lesiones.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 6
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 6
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

6. Harm to human health caused by biological hazards in the working environment includes ~~communicable and non-communicable diseases and injuries~~ the potential to cause infection, allergy, toxicity or otherwise create a hazard to humans.

6. Les dommages pour la santé humaine causés par les dangers biologiques dans le milieu de travail comprennent ~~les maladies transmissibles et non transmissibles et les lésions~~ ceux susceptibles d'être causés par un élément infectieux, allergène, toxique ou autrement nocif pour l'humain.

6. Los daños para la salud humana causados por los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen ~~las enfermedades transmisibles y no transmisibles y las lesiones~~ aquellos que puedan causar infección, alergia, toxicidad o generar algún tipo de peligro para los seres humanos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 6
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 6
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 6

Amendment submitted by the worker members	
Amendement proposé par les membres travailleurs	
Enmienda presentada por los miembros trabajadores	

6. Harm to human health caused by biological hazards in the working environment includes communicable and non-communicable diseases, other adverse health effects and injuries.

6. Les dommages pour la santé humaine causés par les dangers biologiques dans le milieu de travail comprennent les maladies transmissibles et non transmissibles, d'autres effets nocifs pour la santé et les lésions.

6. Los daños para la salud humana causados por los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen las enfermedades transmisibles y no transmisibles, otros efectos adversos para la salud y las lesiones.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 6
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 6
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 6

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

6. Harm to human health caused by biological hazards in the working environment includes communicable and non-communicable diseases ~~and injuries~~.

6. Les dommages pour la santé humaine causés par les dangers biologiques dans le milieu de travail comprennent les maladies transmissibles et non transmissibles ~~et les lésions~~.

6. Los daños para la salud humana causados por los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen las enfermedades transmisibles y no transmisibles ~~y las lesiones~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 6
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 6
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 6

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

6. Harm to human health caused by biological hazards in the working environment includes communicable and non-communicable diseases, allergies and toxic effects ~~and injuries~~.

6. Les dommages pour la santé humaine causés par les dangers biologiques dans le milieu de travail comprennent les maladies transmissibles et non transmissibles, les allergies et les effets toxiques ~~et les lésions~~.

6. Los daños para la salud humana causados por los peligros biológicos en el entorno de trabajo incluyen las enfermedades transmisibles y no transmisibles, las alergias y los efectos tóxicos ~~y las lesiones~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Insert after Point 6
Insérer après Point 6
Añadir después de Punto 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Biological hazards may arise from work-related activities or from the spread of biological agents due to an outbreak, epidemic or pandemic situation.

Des dangers biologiques peuvent être engendrés par des activités liées au travail ou la propagation d'agents biologiques du fait de l'apparition de foyers de contagion, d'épidémies ou de pandémies.

Los peligros biológicos pueden derivarse de actividades relacionadas con el trabajo o de la propagación de agentes biológicos debido a un brote infeccioso, una epidemia o una pandemia.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 7
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 7
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 7

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

7. The Recommendation~~Convention~~ should apply to all workers in all branches of economic activity.
-
7. La ~~convention~~recommandation devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique.
-
7. La~~El~~ presente recomendación~~convenio~~ debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

 Standard-Setting Committee on Biological Hazards
 Commission normative sur les dangers biologiques
 Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 7
 Point 7
 Punto 7

Amendment submitted by the employer members
 Amendement proposé par les membres employeurs
 Enmienda presentada por los miembros empleadores

7. The Convention should apply to all the workers in all branches of economic activity covered.

 7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique concernées.

 7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica cubiertas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 7
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 7
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 7

Amendment submitted by the worker members	
Amendement proposé par les membres travailleurs	
Enmienda presentada por los miembros trabajadores	

7. The Convention should apply to all workers, regardless of their employment status, in all branches of economic activity.
-
7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique, quel que soit leur statut d'emploi.
-
7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica, independientemente de su situación en el empleo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
 112^e session, Genève, juin 2024
 112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

 Standard-Setting Committee on Biological Hazards
 Commission normative sur les dangers biologiques
 Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 7
 Point 7
 Punto 7

 Amendment submitted by the worker members
 Amendement proposé par les membres travailleurs
 Enmienda presentada por los miembros trabajadores

7. The Convention should apply to all workers in all sectors and branches of economic activity.

 7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans ~~toutes~~tous les secteurs et branches d'activité économique.

 7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todos los sectores y ~~todas las~~ ramas de actividad económica.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 7
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 7
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 7

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

7. The Convention should apply to all workers in all branches of economic activity when exposure to biological hazards occurs.
-
7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique en cas d'exposition à des dangers biologiques.
-
7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica cuando estén expuestos a peligros biológicos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 7
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 7
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 7

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

7. The Convention should apply to all workers in all branches of economic activity, as a standard and minimum level of protection.
7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique et constituer le niveau de protection minimum standard.
7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica y ofrecer un nivel de protección estándar mínimo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 7
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 7
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 7

Amendment submitted by the worker members	
Amendement proposé par les membres travailleurs	
Enmienda presentada por los miembros trabajadores	

7. The Convention should apply to all workers in all branches of economic activity and provide a legal framework for the respect, promotion and realization of the right to a safe and healthy working environment in respect of biological hazards.
-
7. La convention devrait s'appliquer à tous les travailleurs dans toutes les branches d'activité économique et fournir un cadre juridique pour le respect, la promotion et la réalisation du droit à un milieu de travail sûr et salubre en ce qui concerne les dangers biologiques.
-
7. El presente convenio debería aplicarse a todos los trabajadores en todas las ramas de actividad económica y proporcionar un marco jurídico para el respeto, la promoción y la realización del derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable en lo que respecta a los peligros biológicos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 8
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 8
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 8

Amendment submitted by the worker members	
Amendement proposé par les membres travailleurs	
Enmienda presentada por los miembros trabajadores	

- ~~8. — A Member ratifying the Convention may, after consultation with the representative organizations of employers and workers concerned, and on the basis of an assessment of the biological hazards involved and of the preventive and protective measures to be applied, exclude from its application, in part or in whole, particular branches of economic activity or limited categories of workers in respect of which its application would raise special problems of a substantial nature.~~
-
- ~~8. — Un Membre qui ratifie la convention peut, après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressés, et sur la base d'une évaluation du danger biologique concerné et des mesures de prévention et de protection à prendre, exclure du champ d'application de la convention, en tout ou en partie, certaines branches d'activité économique ou des catégories limitées de travailleurs pour lesquelles l'application de la convention soulèverait des problèmes particuliers d'une importance significative.~~
-
- ~~8. — Previa consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores interesadas y sobre la base de una evaluación de los peligros biológicos en cuestión y de las medidas de prevención y protección que deban aplicarse, todo Miembro que ratifique el presente convenio podrá excluir total o parcialmente del ámbito de aplicación del Convenio determinadas ramas de actividad económica o categorías limitadas de trabajadores respecto de las cuales su aplicación podría plantear problemas especiales de particular importancia.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 8
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 8
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 8

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

8. A Member ~~ratifying the Convention~~ may, after consultation with the representative organizations of employers and workers concerned, and on the basis of an assessment of the biological hazards involved and of the preventive and protective measures to be applied, exclude from its application, in part or in whole, particular branches of economic activity or limited categories of workers in respect of which its application would raise special problems of a substantial nature.
-
8. Un Membre ~~qui ratifie la convention~~ peut, après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressés, et sur la base d'une évaluation du danger biologique concerné et des mesures de prévention et de protection à prendre, exclure du champ d'application de la convention, en tout ou en partie, certaines branches d'activité économique ou des catégories limitées de travailleurs pour lesquelles l'application de la convention soulèverait des problèmes particuliers d'une importance significative.
-
8. Previa consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores interesadas y sobre la base de una evaluación de los peligros biológicos en cuestión y de las medidas de prevención y protección que deban aplicarse, todo Miembro ~~que ratifique el presente convenio~~ podrá excluir total o parcialmente del ámbito de aplicación del Convenio determinadas ramas de actividad económica o categorías limitadas de trabajadores respecto de las cuales su aplicación podría plantear problemas especiales de particular importancia.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 8
Point 8
Punto 8

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

8. A Member ratifying the Convention may, after consultation with the representative organizations of employers and workers concerned, and on the basis of an assessment of the biological hazards involved and of the preventive and protective measures to be applied, and consistent with national law and practice, exclude from its application, in part or in whole, particular branches of economic activity or limited categories of workers in respect of which its application would raise special problems of a substantial nature.

8. Un Membre qui ratifie la convention peut, après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressés, ~~et~~ sur la base d'une évaluation du danger biologique concerné et des mesures de prévention et de protection à prendre, et conformément à la législation et à la pratique nationales, exclure du champ d'application de la convention, en tout ou en partie, certaines branches d'activité économique ou des catégories limitées de travailleurs pour lesquelles l'application de la convention soulèverait des problèmes particuliers d'une importance significative.

8. Previa consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores interesados, ~~y~~ sobre la base de una evaluación de los peligros biológicos en cuestión y de las medidas de prevención y protección que deban aplicarse, y de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, todo Miembro que ratifique el presente convenio podrá excluir total o parcialmente del ámbito de aplicación del Convenio determinadas ramas de actividad económica o categorías limitadas de trabajadores respecto de las cuales su aplicación podría plantear problemas especiales de particular importancia.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards
Commission normative sur les dangers biologiques
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos

Point 8
Point 8
Punto 8

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

8. A Member ratifying the Convention may, after consultation with the representative organizations of employers and workers concerned, and on the basis of an assessment of the biological hazards involved and of the preventive and protective measures to be applied, exclude from its application, in part or in whole, particular branches of economic activity or limited categories of workers in respect of which its application would raise special problems of a substantial nature. It should also make special provisions to protect confidential information whose disclosure to a competitor would be liable to cause harm to an employer's business so long as the safety and health of workers are not compromised thereby.

8. Un Membre qui ratifie la convention peut, après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressés, et sur la base d'une évaluation du danger biologique concerné et des mesures de prévention et de protection à prendre, exclure du champ d'application de la convention, en tout ou en partie, certaines branches d'activité économique ou des catégories limitées de travailleurs pour lesquelles l'application de la convention soulèverait des problèmes particuliers d'une importance significative. Il devrait aussi prendre des dispositions spéciales pour protéger les informations confidentielles dont la divulgation à un concurrent serait de nature à nuire aux activités d'un employeur, pour autant que la sécurité et la santé des travailleurs ne s'en trouvent pas compromises.

8. Previa consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores interesadas y sobre la base de una evaluación de los peligros biológicos en cuestión y de las medidas de prevención y protección que deban aplicarse, todo Miembro que ratifique el presente convenio podrá excluir total o parcialmente del ámbito de aplicación del Convenio determinadas ramas de actividad económica o categorías limitadas de trabajadores respecto de las cuales su aplicación podría plantear problemas especiales de particular importancia. También debería establecer disposiciones especiales para proteger la información confidencial cuya divulgación a un competidor podría resultar perjudicial para la actividad del empleador, a condición de que la seguridad y la salud de los trabajadores no sean comprometidas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 9
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 9
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 9

Amendment submitted by the worker members	
Amendement proposé par les membres travailleurs	
Enmienda presentada por los miembros trabajadores	

~~9. — Each Member which avails itself of the possibility afforded in the preceding point should list, in its first report on the application of the Convention under article 22 of the Constitution of the International Labour Organization, the particular branches of economic activity or categories of workers thus excluded, giving the reasons for such exclusion and describing any measures taken to provide adequate protection to excluded workers, and indicate in subsequent reports any progress towards wider application.~~

~~9. — Tout Membre qui se prévaut de la possibilité prévue au point précédent devrait, dans le premier rapport sur l'application de la convention qu'il présentera au titre de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, énumérer les branches d'activité économique ou catégories de travailleurs ainsi exclues, en indiquant les raisons de cette exclusion et en décrivant toutes les mesures éventuellement prises pour assurer une protection adéquate aux travailleurs exclus, ainsi que, dans ses rapports ultérieurs, tous les progrès susceptibles d'avoir été réalisés vers une application plus large.~~

~~9. — Todo Miembro que se acoja a la posibilidad prevista en el punto anterior deberá enumerar, en la primera memoria sobre la aplicación del Convenio que someta en virtud del artículo 22 de la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo, las ramas de actividad económica o las categorías de trabajadores concretas que hubieren sido excluidas, especificando los motivos de tal exclusión y describiendo las medidas adoptadas para proporcionar una protección adecuada a los trabajadores excluidos, e indicar, en las memorias subsiguientes, todo progreso alcanzado para una aplicación más amplia.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

112th Session, Geneva, June 2024
112^e session, Genève, juin 2024
112^a reunión, Ginebra, junio de 2024

Standard-Setting Committee on Biological Hazards	Point 9
Commission normative sur les dangers biologiques	Point 9
Comisión Normativa sobre los Peligros Biológicos	Punto 9

Amendment submitted by the employer members	
Amendement proposé par les membres employeurs	
Enmienda presentada por los miembros empleadores	

9. Each Member which avails itself of the possibility afforded in the preceding point should list, ~~in its first report on the application of the Convention under article 22 of the Constitution of the International Labour Organization~~, the particular branches of economic activity or categories of workers thus excluded, giving the reasons for such exclusion and describing any measures taken to provide adequate protection to excluded workers, and indicate in subsequent reports any progress towards wider application.

9. Tout Membre qui se prévaut de la possibilité prévue au point précédent devrait ~~, dans le premier rapport sur l'application de la convention qu'il présentera au titre de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail,~~ énumérer les branches d'activité économique ou catégories de travailleurs ainsi exclues, en indiquant les raisons de cette exclusion et en décrivant toutes les mesures éventuellement prises pour assurer une protection adéquate aux travailleurs exclus, ainsi que, dans ses rapports ultérieurs, tous les progrès susceptibles d'avoir été réalisés vers une application plus large.

9. Todo Miembro que se acoja a la posibilidad prevista en el punto anterior deberá enumerar, ~~en la primera memoria sobre la aplicación del Convenio que someta en virtud del artículo 22 de la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo,~~ las ramas de actividad económica o las categorías de trabajadores concretas que hubieren sido excluidas, especificando los motivos de tal exclusión y describiendo las medidas adoptadas para proporcionar una protección adecuada a los trabajadores excluidos, e indicar, en las memorias subsiguientes, todo progreso alcanzado para una aplicación más amplia.